



EGINZALEAK!



+Info
hirikilabs@tabakalera.eu
943 11 88 55

Duque de Mandas 52, 20012,
Donostia / San Sebastián
Gipuzkoa



14 > 19

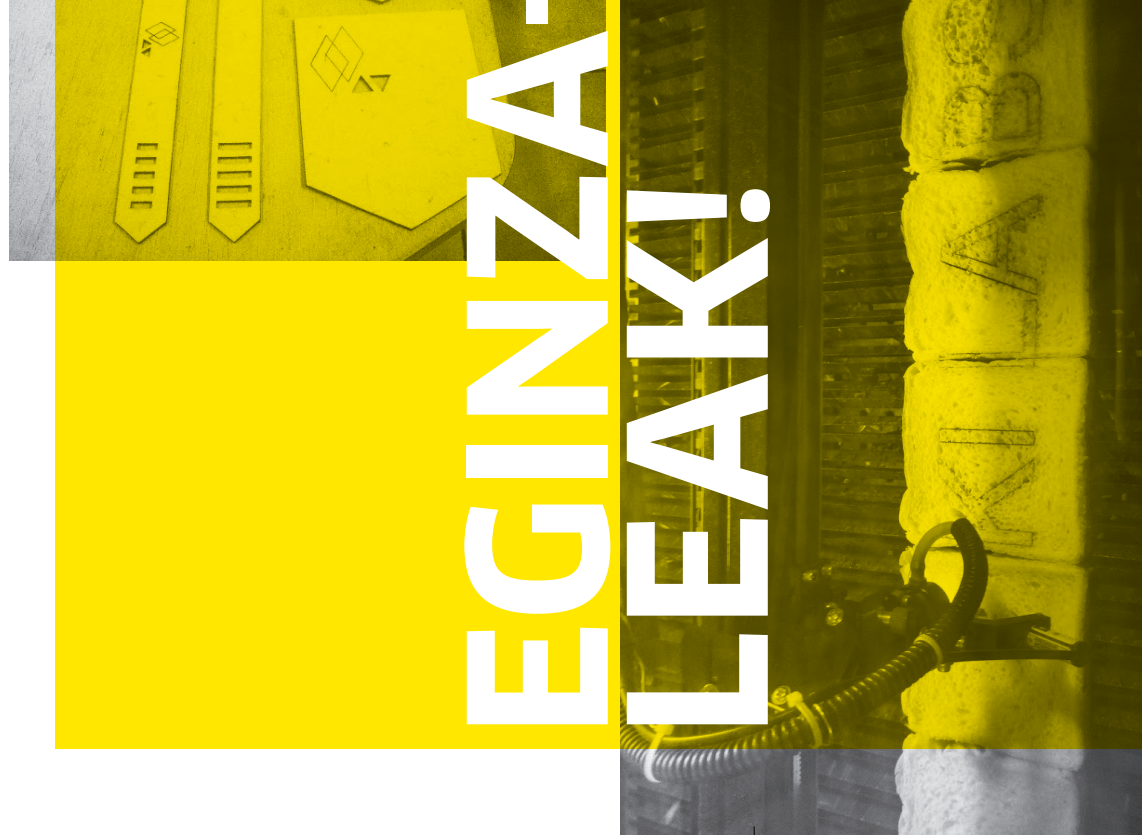
Abendua / Diciembre

3. FABRIKAZIO ETA TEKNOLOGIA

HIRITARRAREN ASTEA

3ª SEMANA DE LA TECNOLOGÍA Y

FABRICACIÓN CIUDADANAS



EGINZALEAK!

EGINZALEAK!

3. FABRIKAZIO ETA TEKNOLOGIA HIRITARRAREN ASTEA

Eginzaleak! ekimenak hiritar teknologia, fabrikazio digitala, DIY software/hardwarea eta sareen ekoizpen eta banaketa digitalaren bidez gertatzen diren artisautza eta kooperazio prozesuen berreskuratzearekin lotura duten hainbat jarduera barne hartzen ditu.

Jardunaldi hauek bere baitan hartzen dituzten ildoen artean sorkuntza eta ikerketa sortzaile, elkarlanean garatutako diseinu proiektuak, diziplina-arteko teknikak, jasangarritasuna, komunitatearekin batera eta mesederako tresnen garapena eta giza teknologien bidezko hiritarren ahalduntzea aipatu daitezke. Asteaz gertatuko diren jarduerekin, Hirikilabsek teknologien erabilera oinarri duten hiritar eta talde esperientziak ikusaraztea du helburu.

Bide batez, teknologia edo teknika hutsean oinarria duten esperientziak (fabrikazio digitala, kode irekiko hardware-softwarea, etab.), zein gizarte edo hiritar izaera duten proiektuak (gizarte teknologia, erlazio kapitala...) parte hartzeraz gonbidatzen ditugu, inspirazio gisa balio dezaten.

Eginzaleak! ek nahasketa, esperientzien trukaketa, teknologien erabilera eta helburuen inguruko eztabaida eta komunitate mugimendu eta teknologiaren arteko mugak aztertzekeko testuingurua sortu nahi du.

Aurten, asteak diziplinartekotasunean arreta jarriko du bereziki eta baita alor tekniko eta ezagutza ildo ezberdinen arteko harremanetan ere (diseinua, gizarte teknologia, open data, datuen bistaratzea, aniztasun funtzionala, birziklatzea, sorkuntza...). Era honetan, gizartearentzat ekarpen bat bilatzen duten proiektuak sortzea ahalbidetzea da asmoa.

3ª SEMANA DE LA TECNOLOGÍA Y FABRICACIÓN CIUDADANAS

Eginzaleak! engloba una serie de actividades en torno a la tecnología ciudadana y la fabricación digital, el software/hardware DIY y la recuperación de los procesos artesanales y de cooperación que cobran vida a través de nuevos modos de producción y distribución digital y de las redes.

Entre las diversas áreas de interés que cubren estas jornadas destacan la creación y la investigación creativa, los proyectos de diseño colaborativo, la transdisciplinariedad entre técnicas, la sostenibilidad, el desarrollo de herramientas para y con la comunidad y el empoderamiento ciudadano a través del uso de las tecnologías. Durante la semana de actividades, Hirikilabs pretende hacer visibles algunas temáticas que, de una u otra manera, implican el uso de la tecnología y su relación con intereses o experiencias colectivas y ciudadanas.

De la misma forma, se invita a participar a diferentes experiencias tanto en el uso de alguna tecnología o técnica pura (fabricación digital, hardware-software de código abierto, etc.), como en el desarrollo de proyectos de carácter social y ciudadano (proyectos de tecnología social, capital relacional...), que puedan resultar útiles o inspiradores.

Eginzaleak! pretende crear un contexto para la remezcla, el intercambio de experiencias, el cuestionamiento del uso y objetivos de las tecnologías y la exploración de los límites entre tecnologías y movimientos sociales y/o comunitarios.

En la presente edición Eginzaleak! prestará especial atención a la transdisciplinariedad y la relación entre diferentes ámbitos técnicos y de interés (diseño, tecnología social, open data, visualización de datos, diversidad funcional, reciclaje, creación...), como forma de facilitar la creación de proyectos inéditos con retornos sociales.

14 > 19

Abendua / Diciembre

3. FABRIKAZIO ETA TEKNOLOGIA

HIRITARRAREN ASTEA

3ª SEMANA DE LA TECNOLOGÍA Y FABRICACIÓN CIUDADANAS

14 > 21	Toda la semana Aste osoa	Hirikilabs	10:00 - 14:00 16:00 - 17:30	Erakusketa Exposición	DISEINU IREKIA ZIKLOAREN ALTZARI ERAKUSKETA EXPOSICIÓN DE MOBILIARIO DEL CICLO DE DISEÑO ABIERTO
		Hirikilabs	17:00 - 20:00	Lantegia Taller	HIRITAR TEKNOLOGIA. MAPS & DATA TECNOLOGÍA CIUDADANA. MAPS & DATA
15 > 17	Asteartetik ostegunera De martes a jueves	Hirikilabs	19:00	Topaketa Encuentro	TALDE IREKIAK: KODE KREATIBOA URTEKO ITXIERA SAIOA GRUPOS ABIERTOS: CÓDIGO CREATIVO SESIÓN DE CIERRE DEL AÑO
		Patioa	10:00 - 14:00 16:00 - 20:00	Azoka Feria	EGINZALEAK! 2015
18	Ostirala / Viernes	Hirikilabs	10:00 - 14:00	Topaketa Encuentro	TECNOBLANDAS
		Plaza	16:00 - 20:00	Instalazioa Instalación	ENGINYS EKO-POËTIKS
		Patioa	18:00 - 20:00	Aurkezpenak Presentación	HOW TO MAKE #6
19	Larunbata / Sábado	Hirikilabs	10:00 - 14:00	Topaketa Encuentro	TECNOBLANDAS
		Plaza	16:00 - 20:00	Instalazioa Instalación	ENGINYS EKO-POËTIKS
		Patioa	18:00 - 20:00	Aurkezpenak Presentación	HOW TO MAKE #6
		Patioa	10:00 - 14:00 16:00 - 20:00	Azoka Feria	EGINZALEAK! 2015

14 - 19

Erakusketa / Exposición

DISEINU IREKIA ZIKLOAREN ALTZARI ERAKUSKETA EXPOSICIÓN DE MOBILIARIO DEL CICLO DE DISEÑO ABIERTO

14 > 10:00 - 14:00 / 16:00 - 17:30

15 > 19 > 10:00 - 14:00 / 16:00 - 20:00

📍 Hirikilabs

Laborategirako altzari eta elementu ezberdinen diseinu ireki eta partekatuan lanean hilabete batzuk eman ondoren, Arquimaña-k (arkitektura estudioa eta fabrikazio digitaleko lantegia) gidatutako prozesu honetan aritu den taldeak bertan lortutako emaitzak ezagutzera emateko erakusketa.

Tras varios meses trabajando en el diseño abierto y colaborativo de elementos y mobiliario para el laboratorio, a partir de un proceso dinamizado por Arquimaña (estudio de arquitectura y taller de fabricación digital), los resultados y el proceso de trabajo se mostrarán en una exposición.

15, 16, 17

Hitzaldia + Lantegia / Conferencia + Taller

HIRITAR TEKNOLOGIA. MAPS & DATA TECNOLOGÍA CIUDADANA. MAPS & DATA

📍 Hirikilabs

Urtero bezala, Eginzaleak!-ek irauten duen astean zehar lantegi tematiko bat burutuko da teknologia eta hiritar ekimenak lotzeko asmoarekin. Hiru egunetan zehar, informazioaren erabilera, datu eta mapa tresna hiritarrak auzo-gizarte mugimenduen ikuspuntutik aztertuko ditugu.

Como cada año durante la semana de Eginzaleak! se presenta un taller temático, con el objetivo de crear relaciones entre iniciativas ciudadanas y la tecnología. Durante tres días, analizaremos el uso de la información, los datos y los mapas desde el prisma de su utilidad para los ciudadanos y los movimientos sociales y vecinales.

15

Hitzaldia / Conferencia

TRESNA TEKNOLOGIKOEN BIDEZKO MERKATUAREN ETENALDI ESTRATEGIAK LAS ESTRATEGIAS DE DISRUPCIÓN DEL MERCADO MEDIANTE HERRAMIENTAS TECNOLÓGICAS

Hizlaria / Ponente: **Gorka Julio (EU)**

17:00 - 20:00 📍 Hirikilabs

Hitzaldi honetan gaur egun puri-purian dauden hainbat gai aztertuko dira, merkatu eta partekatze bide alternatiboen arteko ezberdintasunen ikuspuntutik abiatuta: Smart Cities VS Comunal cities; Sharing Economy VS Shared Economy; Big Data VS Open Data; Internet of Things VS Internet of P2People.

Ondoren, Software eta Hardware librean oinarritutako zenbait lantxo txikiren demoak egingo dira.

En esta charla se abordarán diversas temáticas de actualidad desde la perspectiva de la tensión entre el mercado y las formas de distribución alternativas: Smart Cities VS Comunal cities; Sharing Economy VS Shared Economy; Big Data VS Open Data; Internet of Things VS Internet of P2People.

Al final de la charla se realizará una demo de pequeños proyectos basados en Software y Hardware libres.

16 / 17

Lantegia / Taller

GOOGLE MAPS IS NOT THE MAP. KARTOGRAFIA HIRITAR DIGITALEN LANTEGIA TALLER DE CARTOGRAFÍAS DIGITALES CIUDADANAS

Kolaboratzaileak / Colaboradores: **Montera34 (ES)**

🌐 www.tabakalera.eu

Gehienez 16 pertsona / 16 personas como máximo

17:00 - 20:00 📍 Hirikilabs

Montera34 kolektiboak entzulego zabal eta ez adituari zuzendutako hiritar kartografia digitaletara hastapena egingo du. Lantegiak bi zati izango ditu, teoria atalean kartografia eta mapeo tresna ezberdinen adibideak ezagutuko dira, elkarrekin mapa kolaboratiboak sortzeko tresna (OpenStreetmap, Mapbox, CartoDB) eta hiritar, politika edo solidaritate ekimenean auzi ezberdinak lagundu ditzaketan mapa eta datuak lantzen ikasteko baliabideak. Lantegiaren bigarren atalean, bertako adibideekin edo lantegiko partaideek proposaturiko gairen batekin hiri mapeo praktika bat egingo da.

Montera34 realizará una introducción a las cartografías ciudadanas y digitales para un público no necesariamente especializado en la materia. El taller consta de dos partes, una teórica, donde conoceremos diferentes ejemplos de cartografías, herramientas de mapeo más o menos técnicas para la creación de mapas colaborativos (OpenStreetmap, Mapbox, CartoDB), iniciativas cívicas, políticas o solidarias que han empleado los mapas y los datos para apoyar diferentes causas. La segunda parte propone realizar una práctica de mapeo ciudadano tomando alguna temática aportada por los asistentes al taller.

18

Topaketa / Encuentro

TALDE IREKIAK: KODE KREATIBOA URTEKO ITXIERA SAIOA GRUPOS ABIERTOS: CÓDIGO CREATIVO SESIÓN DE CIERRE DEL AÑO

19:00 📍 Lantegia aretoa (3. Solairua) / Sala Taller (3ª planta)

Kode Kreatiboko lantalde irekian aritu diren partaideek urte amaierako topaketa bat proposatu dute. Kodea eta programazioa erabiliz, soinua eta ikus-entzumezkoak sortzen dituzte eta elkartzen direnean teknologiaren beste erabilpen esperimental ugari ere probatzen dituzte. Urteko ibilbidearen atzera begirako labur batekin, egindako lana partekatze eta ondo pasatzeko aukera izango da. Era berean, Hirikilabsi lotutako kode kreatibo talde finko bat mantentzea posible edo interesgarria den hausnartzeko une aproposa ere izango da, beraz, kode eta programazioan interesa dutenentzat parte hartzeko aukera ezinhobea.

Los participantes del grupo abierto de Código Creativo proponen un último encuentro para terminar el año. Empleando el código y la programación crearán sonido y audiovisuales, al tiempo que experimentan con otros usos de la programación en vivo. Mediante una breve muestra proponen compartir y celebrar el trabajo realizado durante el año. También será el momento ideal para plantear si es interesante o posible mantener un grupo estable de código creativo vinculado a Hirikilabs. Por tanto, es una buena ocasión de participar para todos los interesados en el código y la programación.

19

Azoka / Feria

EGINZALEAK! 2015

10:00 - 20:00 📍 Patioa / Patio

Egun osoan zehar Tabakalerako eraikineko Patioan Eginzaleak! azoka ospatuko da. Hirikilabsen 2015. urtean zehar garatutako lanak bistaratuko dira, beste proiektu batzuekin batera. Horrela, sorkuntza eta artisauek berrien eta teknologiaren inguruko ekimenean (3d inpresorak, fabrikazioa digitala...) erakusleho bilakatuko da Tabakalera. Eginzaleak!-ek egun horretan eraikineko gune ezberdinak hartuko ditu, eta azokaren osagarri Hirikilabsen gertatuko diren beste lantegi, erakusketa eta ekimen batzuek ere izango dira.

Durante todo el día, el Patio de Tabakalera acogerá la feria Eginzaleak!, un espacio en el que se mostrarán los proyectos desarrollados en Hirikilabs durante 2015, junto a creaciones, proyectos, iniciativas y diseños vinculados con los nuevos artesanos, la fabricación digital, la impresión 3D y la tecnología ciudadana. Eginzaleak! ocupará ese día diferentes espacios de Tabakalera, y acompañando a la feria contaremos con talleres, exposiciones de proyectos y eventos lúdicos en otras zonas del edificio.

19

Lantegia / Taller

JOLABS BEREZIA: ROBOTIKA JOLABS ESPECIAL: ROBOTICA

11:00 - 13:00 📍 Hirikilabs - Adina / Edad: 8 > 14

Abenduan, JoLabsen azaroan jorratutako azken saioen ildo jarraituz, robotikara hastapena egingo dugu. Robotika zer den eta nola funtzionatzen duen ikusiko dugu. Programazioa landuko dugu eta sentsoreak, arduino plakak edo serbotomotoiak bezalako hardware gailuak ezagutuko ditugu. Elektronika, robotika, edo programazioa bezalako gai hauen inguruan ikasteaz gain, sormena eta irudimena erabiliz lan egingo dugu taldean, eta burmuninean dugun hardwarea ere jarriko dugu martxan!

Abenduaren 19an Eginzaleak! azokaren baitan, JoLabs saioetan ibili diren partaide gazteek orain arte sortu dituzten proiektuak aurkeztu eta azaltzeko postu bat ere izango dute. Honez gain, eta goizean zehar, lantegi ireki bat ere egingo da postu horren inguruan.

En diciembre, siguiendo la línea abierta en la última sesión de JoLabs de noviembre, realizaremos una iniciación a la robótica. Veremos qué es y cómo funciona la robótica. Trabajaremos la programación y conoceremos elementos hardware como sensores, placas Arduino o servomotores. Además de aprender sobre temas como electrónica, robótica o programación, trabajaremos en grupo utilizando la creatividad y la imaginación y pondremos en marcha el hardware que tenemos en el cerebro!

El 19 de diciembre, con motivo de la feria Eginzaleak, los jóvenes que han participado en las sesiones precedentes, tendrán un puesto para presentar y explicar los proyectos que han creado. Además, y durante la mañana, se realizará un taller sencillo y abierto en torno a los temas de JoLabs.

19

Topaketa / Encuentro

TALDE IREKIAK: IKASKUNTZA AREAGOTUAK: TEKNOLOGIA BIGUNAK. ONTOLOGIA INTEGRATU, ZUKUTU, IKASI.

GRUPOS ABIERTOS: APRENDIZAJES EXPANDIDOS: TECNOLOGÍAS BLANDAS. INTEGRAR, EXTRAER, APRENDER LA ONTOLOGÍA

Kolaboratzaileak / Colaboradores: **ColaBoraBora, UPV/EHU (Arte Ederren Fakultatea / Facultad de Bellas Artes)**

10:00 - 14:00 📍 Hirikilabs

Teknologia Bigunen inguruan Hirikilabsen garatuko den laugarren topaketa hau Eginzaleak! astearren baitan kokatzen da. Jardunaldiak hobetzeko asmoarekin elkarrekin harremantzeko eta antolatzeko erabiltzen ditugun gizarte ereduak eta sistemak zalantzan jartzea du helburu. Kultura digitala eta teknologia ardatz duten hiritar laborategiek honelako teknologia ere aztertzeak zentzu handia izan dezake, horregatik urrian hasitako prozesu honekin "Teknologia Bigunen" kontzeptua gertutik eta besteekin batera ikertu nahi izan da, hitzekin jolastuz, ekintza norberaren esparruetara aplikatu daitezkeen ikaskuntzak zukutu eta norbereganatzeko.

El cuarto encuentro de *TecnoBlandas* se celebrará en Hirikilabs en el marco de Eginzaleak!. El objetivo es cuestionar y mejorar las formas sociales de relacionarnos y el funcionamiento de los sistemas con que nos organizamos. Cuestionando si tiene sentido acercarse a este tipo de investigaciones a un laboratorio ciudadano de cultura digital y tecnología, el proceso iniciado en octubre pretende acercarnos al concepto de "Tecnologías Blandas" e investigar junto a otras personas, para extraer e integrar los aprendizajes que queremos llevar a nuestro propio ámbito de acción.

19

Topaketa - Hitzaldiak / Encuentro - Conferencias

TALDE IREKIAK: ARTISAU BERRIAK. HOW TO MAKE #6: HIRIKILABS-PLAZA 2015 GRUPOS ABIERTOS: NUEVOS ARTESANOS. HOW TO MAKE #6: HIRIKILABS-PLAZA 2015

18:00 - 20:00 📍 Patioa

Urteko azken How To Make saio honetan Hirikilabs-Plazan garatu diren proiektu irekiak gonbidatu ditugu. Hirikilabs Plazara gerturatzeko pertsonak beraien proiektu proposamenak besteekin batera ikertu, ikasi eta laborategiko tresnez baliatuz, elkarlanean, D.I.W.O. erara (Do It With Others / Egin ezazu besteekin batera), beraien ideiak egia bihurtzen dituzte.

Para la última sesión How To Make del año, invitamos a los proyectos abiertos desarrollados en Hirikilabs-Plaza. Esta actividad recoge propuestas de personas inquietas, que comparten sus proyectos para investigar, compartir y utilizar, junto a otras personas, el espacio, maquinaria y/o recursos del laboratorio y hacer realidad sus ideas creativas al estilo D.I.W.O (Do It With Others / Hazlo con otros/as).

19

Haur eta familientzako instalazioa / Instalación para niños/as y familias ENGINYS EKO POËTIKS

Kolaboratzaileak / Colaboradores: **Katakarak**

16:00 - 20:00 📍 Plaza

Enginys Eko-poëtiks publiko guztiei zuzenduriko instalazio interaktiboa da, bertan tresna bakoitza bakarra eta autonomoa izan arren, egongo diren gailu guztien artean gune original, ludiko eta partehartzaile bat sortzen dute. Lan honetan hiru gai lotzen dira: kreatibitatea, birziklatze teknologikoa eta elektrizitatearen, elektronikaren, energia berriztagarrien eta poesiaren oinarriko printzipio batzuk.

Enginys Eko-poëtiks es una instalación interactiva para todos los públicos donde cada artilugio es único y autónomo y todos juntos crean un espacio original lúdico y participativo. En este trabajo se complementan tres ejes: creatividad, reciclaje tecnológico y juego con principios básicos de electricidad, electrónica, energías renovables y un poco de poesía.